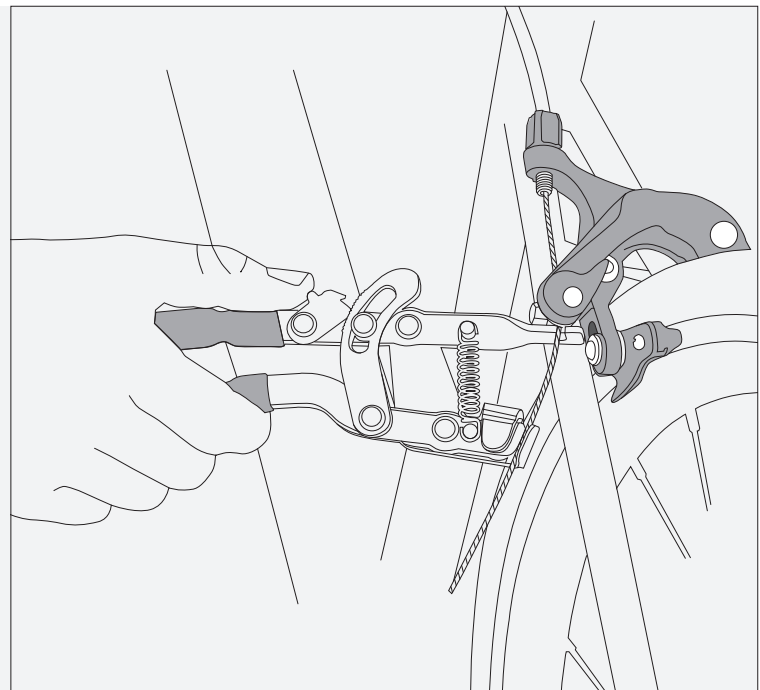
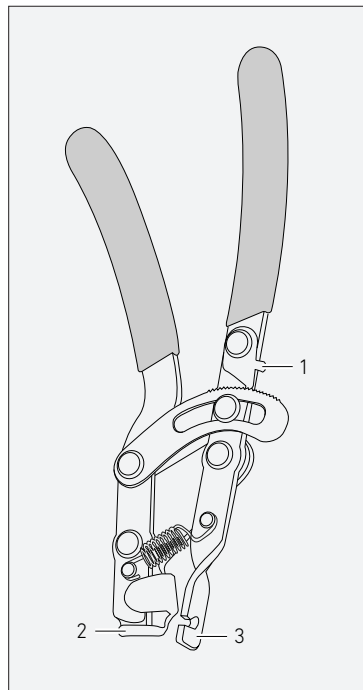


# ROSE

SEILZUG-SPANNZANGE

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany  
Made in Taiwan, www.rosebikes.de



DE // **BEDIENUNGSANLEITUNG SEILZUG SPANNZANGE** // BEST.-NR.: 184526

EN // **OWNER'S MANUAL CABLE PULLER** // PROD. CODE: 184526



**GEFAHR**

#### Unfallgefahr durch falsche Handhabung der Seilzug-Spannzange!

Die fehlerfreie Einstellung der Bremsen trägt entscheidend zur Sicherheit deines Fahrrads bei. Beachte folgende Punkte:

- Die Benutzung der Seilzug-Spannzange und damit das Einstellen der Bremsen darf nur von Personen mit entsprechendem Fachwissen und Erfahrung durchgeführt werden. Im Zweifelsfall muss ein ausgebildeter Zweiradmechaniker hinzugezogen werden!
- Beachte zur Einstellung deiner Bremse zwingend die Bedienungsanleitung des Bremsenherstellers!



**DANGER**

#### Risk of accident due to improper handling of the cable puller!

Proper brake cable adjustment significantly contributes to the safety of your bike. Please note the following points:

- Sufficient expertise is required for handling the cable puller and adjusting the brakes. If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic!
- Please follow the brake manufacturer's instructions for brake cable adjustments.

#### Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung der Seilzug-Spannzange gelesen und verstanden worden sein.

Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkauft oder verschenkt du die Seilzug-Spannzange, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

#### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Seilzug-Spannzange darf ausschließlich zum Spannen von Bremszügen von Fahrrädern verwendet werden.

#### Anwendung

1. Seilzug durch die Zughülle und die Zugumlenkung der Bremse fädeln und straff ziehen. Beachte zur Einstellung deiner Bremse zwingend die Bedienungsanleitung des Bremsenherstellers!
2. Seilzug durch den Gegenhalter (3) und die Klemmöffnung (2) der Seilzug-Spannzange fädeln.
3. Arme der Zange mit einer Hand soweit zusammendrücken, bis die nötige Spannung des Seilzugs erreicht ist.
4. Arretierungshebel (1) der Spannzange betätigen.
5. Seilzug mit der Klemmschraube der Bremse klemmen.
6. Arretierungshebel lösen und Zange abnehmen.
7. Seilzug bei Bedarf kürzen und Endhülle aufpressen.
8. Prüfe die Funktion deiner Bremse und stelle sicher, dass die Bremse einwandfrei funktioniert.

#### Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Die Seilzug-Spannzange sollte sorgsam behandelt und aufbewahrt werden. Die einwandfreie Funktion der Seilzug-Spannzange hängt maßgeblich von deren Zustand ab.
- Seilzug-Spannzange regelmäßig reinigen und Metalteile mit einem Universalöl einölen.

#### General information

Please read this manual carefully before using the cable puller for the first time and make sure you understand everything.

Keep this manual for future reference. If you sell or give away your cable puller, please also include the owner's manual.

#### Intended use

The cable puller may only be used to tension brake cables on a bike.

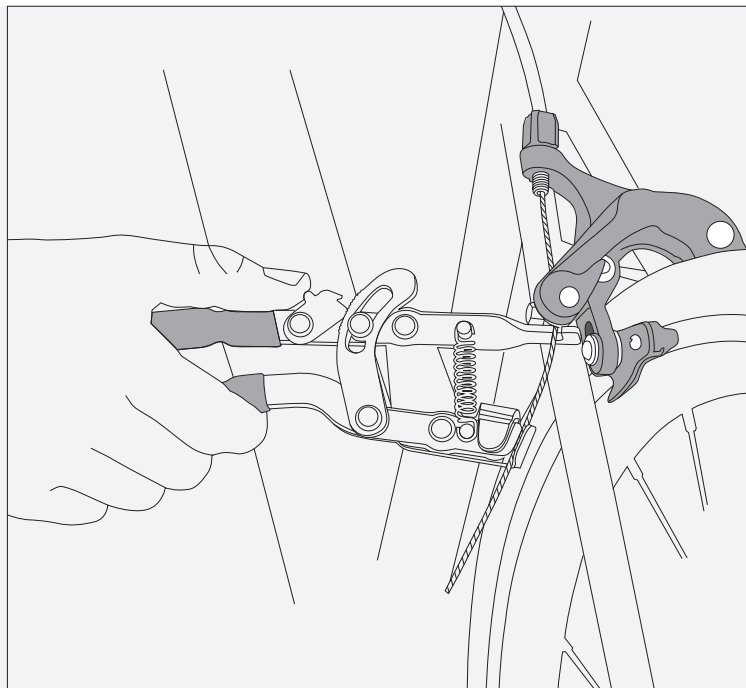
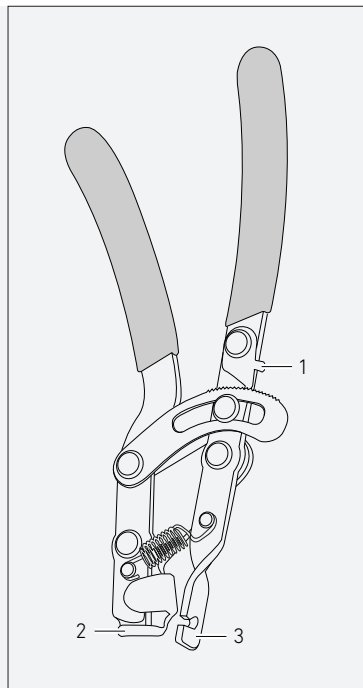
#### Operating instructions

1. Thread the inner cable through the outer housing and cable guide and tighten. Please follow the brake manufacturer's instructions for brake cable adjustments!
2. Pull the cable through the fixed cable guide (3) and the cable grip (2) of the cable puller.
3. Squeeze the handles of the tool until you've reached the desired cable tension.
4. Engage the thumb lock (1) of the cable pulling pliers.
5. Fix the cable by tightening the cable fixing bolt of your brake.
6. Release the thumb lock and remove the pliers.
7. Cut the cable if need be and install a cable end cap.
8. Check the brakes and make sure they are working properly.

#### Maintenance and Care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle and store the cable pulling pliers with care. A proper functioning of the cable puller largely depends on its condition.
- Regularly clean the cable puller and grease all metal parts with universal oil.



FR // MANUEL D'INSTRUCTIONS PINCE SERRE-CÂBLE // ART. 184526

NL // HANDLEIDING BOWDENKABELTANG // BESTELNR. 184526



#### DANGER

#### Risque d'accident dû à la mauvaise utilisation de la pince serre-câble!

Le réglage impeccable des freins contribue largement à la sécurité de votre vélo. Veuillez respecter les informations listées ci-dessous:

- L'emploi de la pince serre-câble et alors le réglage des freins sont réservés aux personnes qui ont le savoir-faire et les expériences nécessaires. Au cas où vous avez des doutes, consultez dans tous les cas un mécanicien deux-roues diplômé!
- Pour le réglage de votre frein, il est impératif de donner suite aux instructions du mode d'emploi du constructeur du frein!

#### Informations générales

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser la pince serre-câble pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre.

Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre pince serre-câble, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

#### Utilisation conforme

Il faut utiliser la pince serre-câble uniquement pour tendre des câbles de frein de vélo.

#### Emploi

1. Faites passer le câble par la gaine et le coude passe-câble du frein avant de tendre le câble. Pour le réglage de votre frein, il est impératif de donner suite aux instructions du mode d'emploi du constructeur du frein!
2. Faites passer le câble par le crochet tendeur (3) et le crochet de guidage (2) de la pince serre-câble.
3. Serrez d'une main les manches de la pince jusqu'à atteindre la bonne tension du câble.
4. Actionnez la plaque de blocage (1) de la pince.
5. Pour fixer le câble, serrez la vis de serrage du frein.
6. Relâchez la plaque de blocage et retirez la pince.
7. Si besoin, raccourcissez le câble, ensuite, mettez et pressez l'embout.
8. Vérifiez le fonctionnement de votre frein et assurez-vous que le frein fonctionne correctement.

#### Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers garantissent une durabilité et une fiabilité élevées. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Il faut utiliser et stocker soigneusement la pince serre-câble. Le fonctionnement impeccable de la pince serre-câble dépend largement de son état.
- Nettoyez régulièrement la pince serre-câble et huilez les pièces métalliques avec une huile universelle.



#### GEVAAR

#### Gevaar op ongeluk door foutief gebruik van de bowdenkabeltang!

Een juiste instelling van de remmen draagt wezenlijk bij aan de veiligheid van de fiets. Houd rekening met de volgende punten:

- Alleen personen met voldoende vakkennis en ervaring mogen de bowdenkabeltang gebruiken en de remmen instellen. Raadpleeg bij twijfel een opgeleide rijwielhersteller!
- Lees bij het instellen van de rem ook altijd de handleiding van de leverancier van de rem!

#### Algemeen

Alvorens de bowdenkabeltang voor het eerst wordt gebruikt, moet deze handleiding worden gelezen en begrepen.

Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de bowdenkabeltang verkoopt of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

#### Doelmatig gebruik

De bowdenkabeltang mag alleen voor het spannen van remkabels van fietsen gebruikt worden.

#### Gebruik

1. Schuif de binnenkabel door de buitenkabel en de kabelgeleiding van de rem en trek hem strak. Lees bij het instellen van de rem ook altijd de handleiding van de leverancier van de rem!
2. Schuif de binnenkabel door de tegenhouder (3) en de klemopening (2) van de bowdenkabeltang.
3. Druk de armen van de tang met één hand samen tot de gewenste spanning van de kabel is bereikt.
4. Vergrendel de tang met het vergrendelingshaakje (1).
5. Schroef de kabel vast met de klem Schroef van de rem.
6. Ontgrendel de tang en haal hem weg.
7. Kort de kabel indien gewenst in en bevestig het eindkapje.
8. Controleer of de rem goed functioneert.

#### Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- De bowdenkabeltang moet met zorg behandeld en bewaard worden. Het goed functioneren van de bowdenkabeltang hangt voor een groot deel af van de toestand.
- Reinig de bowdenkabeltang regelmatig en smeer de metalen onderdelen met universele olie.